

GUÍA DE INSCRIPCIONES BECAS INSTITUTO CONFUCIO 2017

A continuación se detalla el procedimiento el registro en línea para las becas 2017:

- 1- Ingresar a la página: <http://cis.chinese.cn/>
- 2- Diríjase al cuadro de la esquina superior izquierda para crear una nueva cuenta y realizar su registro en la página.



孔子学院奖学金申请者登录
Applicant logon

用户名
username

密码
password

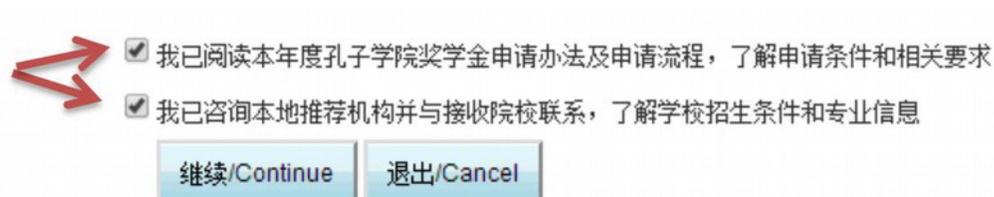
验证码
CODE

48543

登录 注册 找回密码

Crear cuenta nueva

- 3- Acepte los términos y condiciones, de click en continuar.



我已阅读本年度孔子学院奖学金申请办法及申请流程，了解申请条件和相关要求

我已咨询本地推荐机构并与接收院校联系，了解学校招生条件和专业信息

继续/Continue 退出/Cancel

□ **Por favor tenga en cuenta:**

Las preguntas marcadas con (*) son de obligatoria respuesta. Sin embargo, le recomendamos completar todo el formulario de registro en la página y registro de becas.

4- Complete los espacios con la información requerida y presione el botón **registered**

1、* 申请人情况 /Personal information :

* 护照用名: Name in passport:

* 姓: Marquez
Family name

* 名: Juan
Given name

* 登录名: jmarquez
Login Name

* 密码: ●●●●●●
PassWord

* 再次输入密码: ●●●●●●
Re-enter password

* 国籍: Colombian 查找/Search
Nationality

哥伦比亚/COL

护照号码: AO25847
Passport No.

* E-mail:

Seleccione la opción

2、* 是否是汉语桥选手或特定协议人士 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner or with specific agreements of Hanban's :

- 汉语研修生 (一学期) /Chinese Language(one academic semester)
- 汉语研修生 (一学年) /Chinese Language(one academic year)
- 本科生/Undergraduate
- 汉语国际教育专业硕士/MTCSOL
- 一学年+汉语国际教育专业硕士/One academic year & MTCSOL

是/Yes 否/No

Seleccione la opción "No"

Seleccione el tipo de beca al que desea aplicar.

3、* 推荐机构名称/Recommending Institute :

机构类别: 孔子学院
Institutions category

洲: 美洲
Continent

国家: 哥伦比亚
Country

机构名称: Universidad de Costa Rica Confucius Institute
Institutions Name

麦德林市孔子学院

Instituto Confucio

América

Costa Rica

Instituto Confucio de la UCR

5- Al presionar el botón **registered** será redirigido a una página donde se le solicitará mayor información personal.

1. 基本信息/Basic information :

证件照片/Certificate Photo:



修改/Edit

Adjuntar foto tipo pasaporte de acuerdo con las condiciones.

护照用名/Name in passport

*姓/Family name:

Marquez

*名/Given name:

Juan

中文姓名/Chinese name:

*国籍/Nationality:

Colombian

查询/Search

哥伦比亚/COL

护照号码/Passport No.:

AO25847

护照有效期/Passport No. Validity:

2016-03-16

护照首页上传/Upload passport first page:

C:\Users\Jt

Examinar...

上传/Upload

*出生日期/Date of birth:

1996-03-12

出生地点/Place of birth

*出生国家 /Country:

Colombia

查询/Search

哥伦比亚/COL

出生城市 /City:

Medellin

*性别 /Gender:

男/Male 女/Female

*婚姻状况 /Marital status:

未婚/Single 已婚/Married 其他/Other

*最高学历 /Education level:

大专/College

宗教 /Religion:

*电话 /Tel:

57-4-2619500

Adjuntar página biográfica del pasaporte

* 邮件 /E-mail:

* 手机 /Mobile:
例: 86-18768686868

* 母语 /Native language:

* 目前状态 /Current personal circumstances: 在读/study 工作/work 其他/other

* 目前所在学校或机构 /Place of study or work: Lugar de estudio o trabajo.

* 接受录取通知书/奖学金证书地址 (包含国家、省州、城市、街道名、邮编信息) /Address for receiving acceptance letter or certificate of the scholarship(Street, City, State/Province, Country, Zip code) :

* 永久通信地址 /Permanent Address: Dirección del Instituto Confucio de la UCR
Sede Rodrigo Facio, costado oeste Escuela Arquitectura, San José, Costa Rica, Central América.

* 在华事务联系人或监护人/Business contacts in China or guardian

* 名称/Name:

* 电话/Tel:
例: ☎ 86-10-58595859

传真/Fax:
例: ☎ 86-10-58595900

* 邮件/E-mail:

* 地址/Address: Anotar contacto en China

* 手机/Mobile:
例: 86-18768686868

6- Completada la información personal, continúe llenando la información académica (escolar y/o universitaria)



2. 教育背景/Education background

学校 /Institutions*	在校期间 /From / to*	主修专业 /Fields of study*	所获证书 /Diploma*	证书附件 /Certificates Accessories*	操作 /Operation
Colegio la Sa	2009-03-17 - 2012-03-21	High School	high school diplo	C:\Users\J... Examinar...	上传/Upload
				Examinar...	上传/Upload

Adjunte su certificado / diploma de estudios.

增加一行/Add

是否是孔子学院学员/Have you ever studied Chinese in Confucius Institute: 是/Yes 否/No

*学习时间/Duration of Study: 2013-03-05 -

*上传相关证明材料/Upload Relevant Evidence: Examinar... 上传/Upload

Adjunte su certificado de estudio del IC-UCR.

是否曾在华学习/Have you ever studied in China?: 是/Yes 否/No

其他汉语学习经历/Other Experience on learning Chinese?: 是/Yes 否/No

保存/Save 保存并继续/Save And Ne Guardar y continuar

7- Completada la información académica, continúe con la información laboral (si aplica).

3. 工作经历/Work experience

是否有汉语教师任职经历/Have you ever been a Chinese language teacher at school?: 是/Yes 否/No

是否希望参加教师教育或培训/Do you want to apply for the teacher education/training program?: 是/Yes 否/No

是否曾在华任职/Have you ever worked in China?: 是/Yes 否/No

保存/Save 保存并继续/Save And Next Guardar y continuar

8- Dominio del idioma

The screenshot shows a vertical menu of form sections. A red arrow points to the '语言能力' (Language ability) section, which is highlighted in blue. The other sections are: '填表说明' (Illustrate), '基本信息' (Basic information), '教育背景' (Education background), '工作经历' (Work experience), '奖学金申请' (Application category), and '推荐人' (Referee).

4. 语言能力/Language Proficiency :

汉语/Chinese:

很好/Excellent 好/Good 较好/Fair 差/Poor 不会/None

英语/English:

很好/Excellent 好/Good 较好/Fair 差/Poor 不会/None

新汉语考试(HSK)等级/Level of HSK:

三级/Level Three 成绩/scores:

HSK成绩报告单/HSK Report card :

C:\Users\Jl... Examinar...

Adjuntar certificado válido de HSK

汉语水平口语考试(HSKK)等级/Level of HSKK: 成绩/scores:

HSKK成绩报告单/HSKK Report card :

我可以英语参加学习/I can be taught in English: 是/Yes 否/No

我可以汉语进行学习/I can be taught in Chinese: 是/Yes 否/No

其他语言/Other Languages:

Adjuntar certificado HSKK

Predisposición para recibir clases en inglés y chino

Nota: El examen "BCT" y "BCT Oral" no son necesarios para la beca.

9- Duración y tipo de la beca a la cual está aplicando.

5. 奖学金申请/Application category :

是否是特定协议人士 / with specific agreements of Hanban's : 否/No 是/Yes

是否是汉语桥选手 / "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competitions winner : 否/No 是/Yes

奖学金类别 /Scholarship Category :

- 汉语研修生(一学期) /Chinese Language(one academic semester)
- 汉语研修生(一学年) /Chinese Language(one academic year)
- 本科生/Undergraduate
- 汉语国际教育专业硕士/MTCSOL
- 一学年+汉语国际教育专业硕士/One academic year & MTCSOL

申请学习时间 /Duration of Study :

- 自/From 2016年/Year 9月/Month - 2017年/Year 1月/Month
- 自/From 2017年/Year 3月/Month - 2017年/Year 7月/Month

10- Escoja la universidad y programa de preferencia

申请院校及专业/Institutions and Majors of Preference in China: Enter your choices of up to 2 in order of preference.

Please state whether you can accept other choices or not

汉语语言文学/Chinese Language and Literature
 中国历史/Chinese History
 中国哲学/Chinese Philosophy
 中医/Traditional Chinese Medical Science

* 专业 /Speciality:

请选择第一志愿学校/The first preference institution:

* 录入学校名称可查询
/Entry school name can
inquire:

汉语语言文学/Chinese Language and Literature
 中国历史/Chinese History
 中国哲学/Chinese Philosophy
 中医/Traditional Chinese Medical Science

* 专业
/Speciality :

请选择第二志愿学校/The second preference institution:

* 录入学校名称可查询
/Entry school name can
inquire:

是否服从调剂/Can you accept the institutions suggested by the Confucius Institute Headquarters?:
 是/Yes 否/No

Primera opción de estudio

Segunda opción de estudio

Guardar y continuar

NOTA: HANBAN se reserva el derecho de asignar a los estudiantes becarios en otras universidades en China (incluso si no fueron escogidas por usted), de acuerdo con los cupos asignados por cada una de ellas y políticas de admisión.

11- Recomendación (Instituto Confucio)

6. 推荐人/Referee :

推荐机构类别/Type of Recommending Institute:	<input type="text" value="孔子学院"/>
洲/Continent:	<input type="text" value="美洲"/>
国家/Country:	<input type="text" value="哥伦比亚"/>
推荐机构名称/Name of Recommending Institute:	<input type="text"/> <input type="button" value="查找/Search"/> <input type="text" value="麦德林市孔子学院"/>
* 推荐机构推荐信上传/Recommendation upload:	<input type="button" value="Examinar..."/> <input type="button" value="上传/Upload"/>
* 电话/Tel of Recommending Institute:	<input type="text" value="57-4-2619500"/> 例: 86-10-58595859
* 传真/Fax of Recommending Institute:	<input type="text" value="57-4-2619500"/> 例: 86-10-58595900
* 推荐日期/Recommend Date:	<input type="text" value="2014-03-19"/>
* 推荐人姓名/Name of Referee:	<input type="text"/> <input type="text" value="Lai Sai Acón Chan"/>
* 电话/Tel:	<input type="text"/> <input type="text" value="506 2511-6870"/> 例: 86-10-58595859
* 申请日期/Date:	<input type="text" value="2014-03-08"/>
* 申请陈述/Application Statement (介绍中文学习背景, 来华学习计划及目的):	<input type="text" value="Adjuntar ensayo de aplicación explicando sus motivos de postulación a la beca"/> 限200-800字

En este ensayo, el estudiante deberá exponer la razón de su postulación, incluyendo los siguientes aspectos:

- Antecedentes del estudio del idioma y la cultura china.
- Plan de estudios e indicar el propósito que lo motiva a viajar a China.

- Se evaluará la creatividad, redacción y coherencia del texto.
- Mínimo 200 máximo 800 palabras.

Luego, lea atentamente los términos y condiciones.

申请人保证/ I Hereby Affirm That :

推荐机构负责人签字/Signature of the Referee of Recommending Institute :

申请人签字/Signature of the Applicant :

申请人签字扫描件/The applicant signature scanning files :

日期/Date :

只有成功提交申请表后，您才能打印。在您提交之前，只可以预览申请表。

You can print out the application form after the submission. Before that, you can only preview it.



修改/Edit



Adjunte su firma digital

预览/Preview

保存/Save

提交/Submit

Al finalizar el proceso de inscripción presione el botón **“Preview”** y verifique que los datos introducidos estén correctos.

Verificados los datos, presione el botón **“Submit”** para terminar el proceso de aplicación.¹ Recuerde que una vez enviados los datos, usted no podrá modificarlos.

Al terminar, usted puede guardar el documento completo de solicitud de beca (resumen de la solicitud). El documento “孔子学院奖学金申请表 APPLICATION FORM FOR CONFUCIUS INSTITUTE SCHOLARSHIP” debe adjuntarlo y posteriormente entregarlo junto con los demás documentos solicitados en la recepción del IC-UCR (costado Oeste, Escuela de Arquitectura, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio **antes de las 17:00 horas día 20 (veinte) de abril del año 2017.**

¹ Actualizado el 08 de enero, 2017